

2
L. J. Wood

2018.9.1

Tiglet

20
-20.51

20
-20.51
Dented

!u is the wife of Toma. !u's sister is Di'ai
Kluauwa is the second wife of Gae. Gae's
first wife is Be.

add at top of this section

Khuan Ha

!ü + Khoatã

Thorea, Elson

Thursday, Nov 26 1952

Gauts dia

(1)

A quarrel took place at the weft.

!ü was having much to say in a loud voice Thorea, Elson, & I sat down to listen - after having given #Toma his Medicine + 2 musks.

!ü was accusing Khoatã. She said.

Khoatã had taken 2 pieces of wire that were !ü's, without asking. !ü had wanted to receive something in return but had received nothing, she claimed. Then !ü said her fire was out & she would have no matches, went to get coals from Khoatã.

Khoatã when !ü was then away getting water had scandalized !ü, saying she took things without asking, and gave nothing in return. !ü said furthermore that she had given Khoatã many things - beads, ostrich egg shells - and over a period of years, and Khoatã had never given her anything in return.

!ü said that the Bushman custom of giving to each other should be abolished. She was not going to give anything any more. It impoverished (Elson: whd) one, and enriched the other. In the past, it was used to be a good custom. Every one was enriched - things were evened up. But now you give, but you do not receive anything.

!ü from her stream 100 feet away replied. The accusation & retaliation went back to the time Khoatã said she was tired of being scandalized by !ü. Presently she went off to the water hole.

598
199

598

431

Mi kept on Talking & repeating herself. She was venting her feeling. I have no clue as to whether there was an ^{actual} episode, or if Mi frustrated or annoyed about something else, used Klu^{uan} 11ā as a valve.

578
431
626

39.3

Di! ai, Mi's older sister, then said that the custom of giving could be very troublesome but that it should not be abolished. It had been helpful in the past. However it must be done right. A person must give in the right way to the right person. Anyway no such old custom could be abolished by no person. All the men of the group would have to sit together and talk it all over and decide the matter. Then the people would abide by the decision. That is the way such things must be done.

578
431

4

Igasa (wife of qao) who was visiting said that she had had a similar experience and could believe Mi's story. She had given - years ago, to qumtsa's parents, and had received nothing in return in all this time. (Igasa is the sister of qao. who is the stepfather of Mai, daughter of qumtsa who is here visiting.) She soon got up & left. ← 2nd wife of qao

578
431
576

5

During this quarrel Mi & Dilai her sister had been sitting shoulder to shoulder. Haoya qao's 1st wife was near but working on something - turned away qao was working on a hide, and qoma - convalescent from his high temperature was lying near.

Klu^{uan} 11ā was at first alone lying on her stomach in front of her skerm. Then she went to the tree near Igam's skerm. where the people from that side of the wright usually sit. A large group gathered there.

live b#game + letie (Lydia?)

!u etc K'hoatā's co-wife continued. No 26 (3)
I gave + #goma. Be. some youngsters. I failed to see who
all because I didn't want to get up to move.
I think I gasa was there, K's husband's mother.
(Not #gasa^{#gasa} she was doing something with
veld kos. But Haa^{Naoka} might have been. very likely,
as she is K's husband's sister.

578
431
201

(6)

!u talked on, no longer across the way to
K'hoatā^{uan} but to her own group. Bushmen voices
are so faint that she could not be said to ^{have} been
saying their words float out mistily, being
pushed out. Now we could hardly follow her speech.
K'hoatā^{uan} returned, spoke no more across the way
to !u. She had not said very much in any case.

578
622
177
(755)

(7)

#goma^T evidently was not asleep though
he sat with his eyes closed for at this point
he said that when the Europeans left he was
going back to live among the black people. He
had been brought up among them and would go
back. He was tired of Bushmen and their quarrels.

Di!ai (sister of #goma's wife) said to content do
that; he was their leader.

Gao (our Med man) said it was very hard to be
a leader of the people. The people accused you of
~~being partial~~ you had the responsibility. You had
to talk to this one or that but you got nothing for it.
The people accused you of being partial. The only
way was to do what you thought best. Yummy.

#goma said what he was all yesterday. He is the first
to come to him except me, who ~~did not~~ did not come to
ask him to do anything for him but
came to get ash introduced from him. #goma said only
the Europeans had helped him. (!u had been away all

Mind on business
mistakes - gum tsa: brother + !nai
" " + genealogy
" " + gum tsa + !nai

!gao's wife

Illness

gum tsa + !nai

gum tsa's brother a direct person
" devious - in application

gao - inferiority -
and " to us.

day getting weaker. Tsam gao did nothing for his father
 no one had that we knew. But John - I had
 assiduously nursed him. At the dance last night
 there had been no ceremony. No medicine man had
 treated ~~g~~ ^Tgoma. There had been a ceremony for a
 man across the pan. and for ^{Gaisney} ~~g~~ ^{son} for the med man ~~gao~~
 But now for ~~g~~ ^Tgoma. I wonder if there is jealousy
 of ~~g~~ ^Tgoma because we ~~turn~~ always to him ~~and~~ - or -
 they did nothing for him because we were taking
 charge of him. I did not propitiate ~~g~~ ^Tgao ^{!Ti! Kang}
 in this matter by asking his advice. But I did ~~gao~~
 and ^{had} told him that our medicine - I did not believe -
 would work against each other. but would work
 together - hoping as I said this he wouldnt
 cut gashes in ~~g~~ ^Tgoma to let the sickness out.
 but taking that risk thinking we could bind
 up the gashes if he did.)

~~g~~ ^Tgoma agreed with gao that it was very hard
 to be the leader of a people. I too agreed with
 him in my heart. There is nothing harder than
 to be the leader of a people.

Ledimo unapetus

Fights

^{Gaishay}
1 Gase old
Di 11K hao

Mon July 4 1953

578

431
262

Does 1 ^{Gaishay} Gase (old - 70) know of any fights among Bushmen? Never saw or heard of any. a short interview on the subject of fights!

Try again. Quarrels over veldkos
1 Di 11K hao says people quarrel over gifts + veldkos she says 1 ^{ai thay} Gase does not do this he does not like it. That is why he lives at 11 Noi #1gai and minds his own business.

578
431
682

would Di 11K hao tell me a story of a fight?

She says: 1. Naisli! Gasi quarrelled against his ^{elderly} brother and killed him. What was the quarrel about He asked him to give him some gifts. and they quarrelled this was long long ago. Had he given gifts to his bro. + his bro. had not returned them? Yes She says people often quarrel over gifts. In instances she says I give to some not others + this can cause a quarrel.

578
262
685

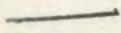
Does she know of any quarrel over veldkos. Some taking veldkos in a place which belonged to others. She says they do not do that - If some one takes veldkos in the place of another they would

Not quarrel. Even if someone has his own place she says, & someone may want to come on a visit. They greet each other & are pleased & stay in peace and the visitors may gather held ko & eat.

Were there ever strangers who came & tried to take held ko. Never do said did any strangers come here. Never heard old people tell of any such occurrence. Never heard of any fight between people over this.

578
721

Did they ever hear of Bushmen anywhere fighting against black people & white people? No. Nor Bushmen fighting against any other Bushmen away in south or west or anywhere? Never heard of any such thing.



Gai shay

Present now are Kluana 11a. dau. | 1 gase
|| Kusshay ~, || K luga, 19 asa, her dau. + Chuedra

732

No one is deaf
no one is blind

Did not meet one deaf Bushman.
" " blind "
" " " has no eye only.

Fights

578
721

July 4 1953

Did they ever of Bushmen being ill treated
 driven away or killed by white people?
 No she never heard of that. She says
 she does not travel she stays at her place
 she does not see people who could relate
 stories to her of far away places & what
 people do there. Is this the same for
 Gass. He answers he never heard any
 such things as that.

No one has ever heard of this group
 of any fighting in the west between Bushmen
 & whites. I had talked & questioned trying
 to open up accounts of German treatment
 of Bushmen in So. West 50-60 years ago.
 They know nothing of it.

Di K. said they knew Sedimo's
 father and lived in peace with him.

Volunteers
721
432
Vol. no ques.

Di K. says Bushmen like tobacco & if
 proper come and give tobacco they are welcomed.
 Di K. says they die of god's will. They
 aren't killed otherwise

between 11 a.o. & 1 ^{Qui} ~~Gen~~

598
622
177

^Tgoma ~~first~~ thought there would be trouble
but 1 ^{Qui} ~~Gen~~ told him that he would not
fight against his friend. # ^Tgoma agreed
with him. That is why # ^Tgomas only told
11 a.o. to leave Di! a'. He must not fight,
and must do the right thing.

This is part of the Δ story of
1 ^{Qui} the guide's wife - should
be under #s 598, 177 - but this
in order when filing

~~Ready Post~~ ~~May~~

June 6
1906

Typed
&
Filed

Fight

(revised)



"TUFTEAR"

FOLDER

TO RE-ORDER SPECIFY

No. 621½ FOLDER

MADE IN U. S. A.

A-533